

# バスト週報

No 1025 BASTOS, 22 de DEZEMBRO de 1969. O PROGRESSISTA REG. Nº 2595 SAO PAULO A.P.

第1025号  
昭和四十四年  
十二月二十七日  
発行  
Director  
Koiti Mori  
Redator  
Shion Oda  
Rua Pres.  
Vargas 188  
C. Post. 112  
Fone 40  
BASTOS  
C. R.  
Annual  
N. Cr. #  
18.00  
Adian  
N. CR. 0550

晴雲 52

## 聖樹

いよいよ六九年神尾のお祭聖樹祭だ。ナタールは葡語、クリスマスは英語、勿論キリスト降誕祭は日本語、聖樹祭では一般に通用しないかも知れぬが、聖樹はクリスマス、ツリー、ヘアルボレ、デナタール)のことを俳句の方では聖樹と訳し、十二月の二十五日のクリスマスマスの傍題として取扱っている。クリスマスが本題で、クリスマス、ツリーは傍題というわけ、二十四日はクリスマスマスの前夜にあたるので、クリスマス、イブなどといって、お祭の一部となっている。

ナタールの景観として家庭の飾り物にツリー、ヘアルボレがある。今はビニール製のあやしげな既製品があらわれ、家庭に持ち込むようにしてあり、豆電気をつけたり、プレセントをぶら下げたりすれば、ナタールの感じが出ないこともない。そのツリー、ヘアルボレに雪模様を施し、アルゴドンをちりばめたりする。マア、十二月は冬だから、せいせい雪国に仕立てるのである。

このクリスマス、ツリー、ヘアルボレデナタール)はいつの頃から、巷々家庭に出現するようになったのであるか。私の私記憶では、日本では、ここ二十年来のことではないかと思っている。私の少年時代、クリスマスに教会に行ったり、そこにはあるが、クリスマス、ツリーに電飾が施され、プレセントがぶらさがって、た記憶はあるようだが、はつきりしない。東京の銀座あたりには、クリスマスマスの飾り付けがあつて賑わつたという話はきいてはいるが、ジンゲルベルグが鳴つて云々というときはきかなかつたようだ。

クリスマスという基督教祝祭日が行事として盛んになつたのは寧ろ戦後からであると思われぬ。◎聖樹はヒマラヤ杉のように、上つぼみの三角型に、下部に枝を張つた樹がよろこばれ、帝政ロシア時代には、彼の地方の風習として、日本人が門松を立てるよ

錠剤 わかもと  
胃腸と栄養 衰弱恢復  
家庭常備薬  
カン予防特効薬  
総合V B 酵素栄養剤



年末年始の御進には  
ワカ化粧品が最もよろこ  
ばれます。

わかもと製薬株式会社  
わか美容化学研究所



Sapataria Bastos

早川靴店

電話 五五五

お正月のお靴はハマカワ  
安価  
堅牢  
優美  
か知りたいたいものだ。  
スターリン時代には無宗教主義で圧迫を加えたから、一部老人がギリシヤカトリックにかじり付いているだけで、宗教教育を閉め出してからの少年の理念からは、キリストのイメーシは姿を消したの



民として成長した国に宗教が形式的にのころころはあつても信仰として存続することにはあるまい。

無宗教主義がよいか悪いかは別として、共産主義そのものの前進と徹底のためには、ギリシマカトリックなどは正に無用の長物であるのみならず、反つて邪魔になるであらう。

一寸横道になるが、ロシア共産政府がギリシマカトリックに圧力を加えはじめた当時(第一次世界大戦後)教会は閉鎖され、聖職者(神父など)は、ひどい迫害を受け、教会内の聖器は盗まれ放題で見ろ影もなく荒らされた。

往古、バビロニア人に掠奪されたエルサレムの聖堂の如き運命であつた。

世界のキリスト教国として殷賑を極めたロシアも政態草葉によつて否定宗教国となつたのは、蒼桑の変というよりも、ひどい変りようである。勿論、クリスマスも聖樹もなくなつたであらう。

次にキリストの生誕時代のユダマの国情に触れてみたい。イスラエル、ユダマの二国は同一種族でありながら二つの国に分かれ、互に侵略し合つて国力を消耗している時、紀元前八世紀、先ず北方のサマリアへイスラエル国の首都がアッシリア人に攻撃され、ついでに紀元前七世紀新勢力のバビロニアのために南方ユダマも滅亡した。

国民の大半はバビロニアに捕虜として拉致され、故郷にのこつたのは貧農と、無職の浮浪者ばかりだつた。

そして、ユダマは次の征服者ペルシマに統治され、のちにはローマ帝国の範囲となつて、キリスト生誕を迎え、遂に前後二千数百年の間、国のない民族となり了るに到つたが、彼らユダマ人の間には、デウス(神)によつて選ばれた選民の意識が、つよく、いつの日かユダマ人の王国を築くことを信念とし、現在に小さいながら、イスラエル共和国ができています。

これがユダマ教として不動不変の頑固さを持つ信仰となつているのである。

ユダマ民族の間には、だから、ユダマ国を再興する人傑がメシヤであつて強力な軍隊を以てユダマ国民を統治し、指揮すると信ずる心が強かつた。

旧約聖書に記載されている救世主(メシヤ)のイメーシは、少くとも彼の民族にとつては武人の如きものであつたのであらう。救世の世はイスラエル、ユダマを指していると考え、キリストの如き新興宗教を説く坊さんではなかつたのである。

キリストがいよいよ生れなかつたとき、いても感激しなかつた。キリストの父ヨ

おしらせ

十二月一日より  
来年二月末日まで  
診療時間

午前 八時より十一時半  
午後 十二時半より六時  
夜 八時より十時まで

休診  
正月元日より十日まで  
休みます。

日曜、祭日は休みます  
金曜、土曜は夜は休みます

健康は歯より始まる

DENTISTA DR. OKUDA

奥田歯科医院

電話 〇六六

セフ、母マリマときいても彼等はナザレの村の大工でしかなく、おまけにその年十二月にローマ帝国の総督ピラトの発令で、国勢調査が行われ、住民は各自その生地へ帰つて役所に登録せねばならぬ。

ヨセフ夫妻は生地ベツレヘム村へ帰つたところ、宿屋がふさがつて泊ることにできず、一農家の廬舎に休息している間、マリヤが急に産気づき、キリストを出産したといふのであるが、このことは、熱心なキリスト信者にとつては感動の場面ではあるが、当時のユダマ人にとつては、貧乏な大工のセガレが生れたといふ些事にすぎなかつたであらう。ユダマが夢想していた大將キリスト大將軍ではなかつた。ユダマを再興させる英雄でも豪傑でもなかつたことに寧ろ怒りを覚たのである。

ろう。人心をまどわす異教の弁として彼を促え、総督の許可を強要して、遂にキリストを磔刑に処してしまつた。

キリストの説く愛の教えは、その当時から現在に到るまでイスラエルの頑迷を解くに到らない。彼らイスラエルはデウス(神)と直結して、中間にキリストをさしはさむ必要はないといふことだ。

う。キリストは自身デウス(神)の分身であつて、キリストを信ずることによつて、親神に接する道が開かれるといふので

あつて、キリストを信ずることによつて、親神に接する道が開かれるといふので



る。こうしてユダヤ教とキリスト教は  
 対立のやむなきに到っている。  
 現在のイスラエル共和国などは、建国  
 当初、我々にとつては遠隔の地、無縁の  
 地であつたが、近東問題がやましくな  
 り、アラブ連合と、イスラエルが大猿の  
 仲とて、絶えず砲火を交えるようになり  
 、急激にイスラエルの名が身近かに感じ  
 られるようになった。日本人で彼の地を  
 旅行する者が近來非常に多いということ  
 である。

○クリスマス、ツリーは大いに飛躍して  
 地理歴史がら、現代の国情に及んだが、  
 キリスト誕生を祝う基督教の行事は、世  
 界的な行事に進展し、或は商業化し、本  
 来の信仰から離脱して、次第にお祭シヨ  
 一的に変わりつつあることも否めない。  
 イグレスヤに行くと、小さな箱型に  
 キリスト降誕の模様をあらわした人形へ  
 マリア、キリスト、見舞に來た學者達へ  
 か一幅の図のようにならべあるのを見る  
 だらう。これを「コレビビオ」といっ  
 て、クリスマスの傍題として俳句によま  
 れている。

旅人に灯りし駅のプレゼント

豊原咲子

○バストスでも一番糖をつけた聖樹は、  
 今から十七八年前からの石橋さん方のも

のてあろつ。ビロの樹かヒマラヤ杉で  
 高サ二米突余り、数寸のローソクを灯し  
 、巨電気を明滅させ、金紙銀紙で蜘蛛の  
 巣を飾り、中々見事なものであつた。  
 爾後年と共に新意表をこらし、雪模様  
 であつたり、プレゼントが枝もたわわに  
 垂り下り、忤道之進君の新しい試みで色  
 々にかわつてはいるが、大きなサーラに  
 建てられて、訪客を喜ばせている。  
 ○雪もあり蜘蛛の巣もある聖樹かな  
 糸 音

Fabrica de Granito  
 Avenida Rio Branco 9/n C. Postl No 23  
 Fone 515 ADAMANTINA

日本式及ブラシル式  
 墓 碑 記念 碑  
 胸 像 石 燈 籠  
 石 白 ち 白  
 石材美術彫刻類一切  
 古い墓碑の修理もいたします  
 アタマンチーナ市リオブランコ大通り、

大西石碑工場  
 大西文吉 邦函 二十三番  
 電話 五一五番

# Eletrô Radio Oriente

## テレビンール

- ラジオ・ステレオ ピアノ・金庫
  - タイプライター
  - 扇風機(ウインチラドール)
  - ラジオ、トランジスタ
  - 冷蔵庫(シラデイラ)
  - 洗濯機(センダクマキ)
  - テレフォンケン 蓄音機
- その外何でもあります。

## 各種家庭電気器具類一切

ガルサ市 ルア エイトロベンテアード 一一一番  
 本店 八卷兄弟商会  
 郵函二七九 電話七七三

御注文はバストス市ツッキデカシヤス街角  
 代理人 宇佐美宗一  
 バストス電話 店一四六 住宅一三五



日	気温 °C	湿計 °C	湿度 %	最高 気温	最低 気温	降水量 m.m	風向	天候	雲量
1	26.0	22.0	66	32.0	19.0		N	☉	7
2	27.0	22.0	59	30.0	17.0	7.8	NE	☉	6
3	27.0	23.0	66	33.0	17.0		E	☉	7
4	27.0	22.0	59	34.0	18.0		N	☉	
5	30.0	25.0	61	35.0	24.0		N	☉	3
6	30.0	24.0	82	32.0	22.0	2.5	N	☉	7
7	26.0	24.0	82	32.0	22.0		N	☉	7
8	30.0	25.0	61	34.0	22.0	2.5	N	☉	2
9	28.0	20.0	42	34.0	18.0	1.5	NE	☉	3
10	20.0	18.0	63	26.0	17.0		E	☉	4
11	23.0	19.0	63	28.0	15.0		E	☉	7
12	21.0	19.0	80	22.0	16.0	5.5	E	☉	8
13	22.0	20.0	80	25.0	17.0	3.0	E	☉	5
14	25.0	21.0	65	28.0	17.0	4.2	N	☉	5
15	26.0	21.0	58	30.0	18.0		N	☉	7
16	26.0	22.0	66	33.0	18.0		N	☉	5
17	27.0	23.0	66	32.0	19.0		N	☉	4
18	28.0	24.0	67	29.0	22.0	7.2	N	☉	5
19	20.0	19.0	89	26.0	19.0	6.0		☉	10
20	25.0	21.0	65	28.0	20.0	1.9	E	☉	8
21	25.0	21.0	65	26.0	18.0	2.5	E	☉	8
22	26.0	22.0	66	30.0	17.0		E	☉	7
23	25.0	21.0	65	33.0	18.0		E	☉	3
24	25.0	20.0	56	32.0	19.0		E	☉	5
25	26.0	20.0	52	32.0	18.0		E	☉	7
26	27.0	21.0	53	31.0	20.0		E	☉	7
27	28.0	21.0	47	34.0	20.0		N	☉	3
28	32.0	16.0	56	34.0	23.0	1.8	W	☉	4
29	27.0	25.0	82	34.0	23.0	5	W	☉	7
30	26.0	24.0	82	28.0	20.0	4.7	E	☉	7
合計	783.0	655.0	193.7	918.0	272.0	24.1			0
平均	26.1	21.8	64	30.6	19.0				

●日本を見たアポロ11号の月着陸(4)  
 数メートルの瞬間射するといふものであった。ゾンドやニューズなどの宇宙船の軟着陸の方法も、基本的には同じであることが、記者会見における宇宙飛行士の発言で明らかになっている。たとえば、昨年十一月モスクワ大学講堂での記者会見で「宇宙飛行士のコンスタンチン・フェオクチストフは、  
 「軟着陸は予備装具付のパラシュート装置と軟着陸用の特別の逆エンジンによって行われ、逆エンジンには地上メールのところでふかされる」とのべている。アポロ11号、月着陸船の逆噴射ロケット装置とまったくちがった初步的な装置なのである。この例からもソ連のやり方が必ずしも堅実、安全第一というわけではな  
 いこと、表面に出てくる成果から想像されるところと、実際の方法や実力が必ずしも相応していないことがわかるであ  
 る。  
**不可能な再発進**  
 一九六六年一月三十一日、ソ連の月9号は四回(五回ともいわれる)もの失敗ののち、アメリカのサトベイヤー1号に四カ月前先んじて、史上初の月面軟着陸に成功した。しかし、この方法というものは、月面或程度の高さに達した時、球形の小さなカプセルをハジキ出し、そのカ

プセルが、月面に落ちて何回転かころがったのち、底部の重量を利用してダルマのように正立するというものだった。最後まで姿勢制御しながらソワリと着陸するサトベイヤーの軟着陸方式とは大  
 違いだ。  
 月9号のような着陸方式では、強い着陸時のショックに耐えるためにかなり保護装置が必要で、従って機器の重量は制限される。重量の点以上に重要なのは、このソ連方式では、人間の月着陸や、そのこのソ連方式でも月面からの再発進を要する無人機の着陸方としては使えないといことである。こうしてみると、ソ連のやり方は、ある重要な目的を達成するため、それに応じた本格的な方法をとるよりは、どんな方法でもよいから早く成功するという方針であったように見える。  
 しかし、人間の月旅行という目標がソ連にとって見逃がせないものであったとするならば、アメリカに勝つために何らかの用意したはずである。それはどんなものだったのか。ソ連は地球の衛星軌道上でドッキングによって大型宇宙船を組み立て、一挙に月着陸するとうとうといわ  
 れてきた。ニューズ宇宙船がそのような宇宙船の一部となるものだろうという見方もあった。では、ソ連宇宙船の能力を冷静に検討して見よう。



### ソユーズの疑問

ソユーズは軌道変更能力とドッキング能力をもった三人乗り宇宙船。全長九メートル、直径二・五メートル程度で、カプセルは鐘形。ドッキング装置で、オーストメスの両方あることが知られている。重量はソユーズ4号が六六二五トン、5号が六五八五トンと発表されている。ソユーズが月宇宙船の一部かどうかという点は、次の理由で否定せざるを得ない。

第一に、ソユーズは乗員室の他に軌道室というかなり広い区画をもつ。この軌道室が月面着陸船ではないかという推測があるが、着陸装置はないし、内部にはあまり計器類はないし、その上、この部分には独立した生命維持装置がないことがソ連の発表から明らかである。したがってこの軌道室は月着陸船とは考えられない。

第二に、ソユーズは先端にドッキング装置をもつが、後尾には軌道変更用のロケットがあり、ドッキング用装置がないから、三つ以上一列に連結した「宇宙列車」はつくりえないと思われる。とすれば、二つだけの連結で月へ行けるかどうかということになるが、約六五トンのソユーズ二つ合計しても十三トンで、アポロ11号の約四十五トンとは、はるかのへだたりがあり、月へ行くのはとても不可能であろう。

なお、今年の六月二日、レオノフ宇宙飛行士はソユーズを四つ、十字形に連結する技について語っている。これだけの大きさがあれば月の軌道に送る事が出来るであろうが、そのためには今のソユーズの他に機体船となる無人のソユーズと、航法システムをもつ別の有人ソユーズが必要。四つをドッキングさせる技術のマスターに長時間かかるだろう。

ソユーズの四、五号の有人ドッキングが今年一月に成功したとき、将来、これを数珠つなぎにして行けば宇宙ステーションとして活用出来るといつて、高く評価された。この点にも疑問はある。

ソユーズを、5号のドッキング装置は写真などでも明らかのように、内部通路が作れないようになっていた。だが、ドッキングしても二つの宇宙船が完全に一つの宇宙船になるのではない。ソ連の発表では、ドッキングの際、電気回路と電話回路が一体化するといっているが、空気などのパイプ系統も一体化するといっていない。

ソユーズ本来の価値はむしろそのゆつたりした作業空間を生かして、単独で長期飛行することにあるのだろう。

## AUDIÇÃO DE PIANO



おしらせ

十二月二十三日(火)午後八時  
場所 総合会館にて  
バストスのピアノ同好員が、  
ツパンの先生を招いて演奏会

小さい子供さんは入場おことわり  
どなたも御試聴下さい。

○入場無料

世話人 西 崎田 春一 徹

## Moviliaria Yaegashi

年末大売出し

グワルタロツパ

箆筒・食器戸棚各種

正月用メーザ・カデイヤ

コルシヨソデモトラ

ソファカーマ 等いろいろ

店内の家具には正札が

付いております。

現金御買上の

場合は一割引

八重樫家具店

電話店 六九  
工場 一五七  
住宅 一六三



# 日本教職員講習会報告会

去る十一月二十日より二十六日まで、講習普及会に於て日本語教職員講習会が催された折、パウリス夕線日語普及会より、和田先生(トデヒナ)丸山先生(ドラセーナ)前田先生(ハラブア)赤木先生(アダマンチーナ)柳屋先生(バストス)の五名が聴講生として参加したので、その報告会が、十二月十四日、午後一時より三時、バストスコチア倉庫の階上サロンで行われた。聴講生として参加した五名の先生は、次の内容を分担して報された。

1. 日本語指導法 (野元菊雄講師)
2. ブラジルの教育事情 (小篠マリオ聖市議)
3. よむこと (ABC地区研究発表) (遠藤貴久雄講師)
4. 音楽 (小野寺七郎講師)
5. 日系児童の遊び (斎藤広志博士)
6. 書くこと (ABC地区研究会発表)
7. 二世から見た日本語の感覚 (山下ジョージ氏)
8. 二三世と父母の座談会 (松方一男講師)
9. 復式教授 (日本語教科書と改訂パンフレット) (武本由夫講師)
10. ブラジル文化と日系人 (佐藤常蔵講師)
11. 図画 (金子講一講師)
12. 人間形成と日語教育 (磯清講師)
13. ブラジル現代の思想解説 (リカルド・ゴンサルベス講師)
14. リカルド・ゴンサルベス講師
15. 以上

## ルアは満艦飾

不景気々々といつて愚痴って見たところではじまらないと、バストス商工会及び市役所では、プ、ヴァルカス街、アデマル街にイルミネーションを施し、五カ所に大聖樹の電飾をかざり立て、田舎町ではさすが「...」と思われような大装飾で、ナタール年末の客足をひかんと大章である。

## 句会おしらせ

七〇年一月四日 午後八時より  
会場 佐々木南天子居  
兼題 正月季題一切

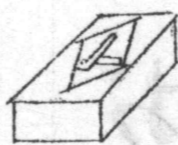
仙人掌社

## 軍艦と伝馬船

去る十二月十三日午後、栖原長老を乗せた杉道場の藤介氏の通称カブト虫の新車がグロリアI区を疾走中、向うから町に出ようとする松森氏の鶏卵車、運転手がA某か山の如く積荷して走って来る。道が狭いので、カブト虫は右側を徐行したところ、指透う際速力のついているカミニオンに車の左側をはねられたが、栖原氏前額に擦過傷、杉氏手の指に負傷の程度の軽傷ですんで何よりだった。栖原曰く「まるで、伝馬船が戦艦に接触したようなもんで、トたまりもないが、あれが正面衝突だったら一ぺんに沈没だ。今頃は極楽道中だったろう」と冗談ですんでよかった。

## Olaria Taniguti

C. Post. 167 Fone 69 Rinopolis. C.P.



谷ロレンガ工場

御注文は 郵函一六七 電話 六八九

白色硬質美麗な煉瓦

建築、扉、井戸側に最適当  
車一台に四千枚から五千枚  
一千枚三十五クルゼイロス新  
多数御買上げの場合は割引  
の御相談に応じます。

建築には良質の煉瓦  
をお選び下さい。

## 赤い砂塵を浴びて

梅津喜平

バストスの本田さんの蘭は、現在金に目をかけないで集めて居られますな、と言われる。其の道の人は噂も早いものである。その後、川原さんという銀力屋さんにいく。マツトグロツンから帰って来てもうけた人である。「此の度は教会建るのに大変だったでしょう」と慰められる。そしてウルチモに筒井さん宅を訪れる。御主人は、松原耕地で有名なりオ、フエーロに長男と共に居られ、十五、六年来別れていらつしやる由、そこで同耕地の開拓ぶりに耳を傾ける。クヤーバから六百キロも家なき処を何日もかかって行き、今日道言い尽せぬ苦勞を続け、十五年、六年経て人工的に植えたゴムではとも見込みがなく、皆んな見切をつけて出られてるとは、開拓も悲惨です。川の側



のゴムは天然のものは天を突く様に伸びているのを見て、出来ると思つて植たのが出来なかつた。

其の筒井さんという方も御子息と共に他に出られたとか。一年に一回も家族と往來する事も出来ない様な地に何故行かれたのかと思ひますが、長く耐えて來られたものと、同情せざるを得ませんでした。

何年か前にバストスにもゴム苗園があつたし、エスペランサに居られた中島さんも植えて水かけて居られたが、セツカで枯れてしまつたのだらう。カスカツタの奥田さんの農場じやないかと思ふが、ゴムの樹じやないだらうかと尋ねて見ようと思つて車で通つて行くのですが、温度と湿度が最多量に必要な量に思ふ。

聖市から來た玉置さんは、一族で好きな者同志が集つて、何日かの予定でバスカに行くが二三年前に其の川に行かれたらしく発電機を持って冷蔵庫も車に積み食料も豊富に、刺身を食べられる様にして行つても大変な地だとか。とかく日中は暑くて水の中に入つて居るより他地地ないが、其の代リベイシは沢山とれるが大変だ！

其の時にも松原植民地の方も蛋白補給のベス刃に來て居られたが、彼の辺くに居られたとは知らなかつたと、しきりに話して居られる。

開拓も世に出て報いられるなら良いが、年々脱耕して行くんでは淋しい限りである。同じ苦勞するなら便利な地程良いカイシヤ、エコノミイアから金借りて家を建てれば、キレイな家が残り、住んで気持ちが良いし、便利だし、光るサーラでソファにふんぞり返えつテレビを見たリ、堂光燈の下で夕食をし、気持ちの良い湯殿で一日の汗を流しドルミトリオも奇麗で豊かな夢を見、すっかり疲れのいやされた地で翌日を迎え洗面所もミカカシてる処で洗面を済ませ、重いカーテンを引張れば朝日がさわやかに入るとでは、大変な遠いである。

そりや、ベンシメントのからさもあろうけれども、泥水のドラム錐風呂で入浴し、カンテラが最上の灯りでは、将来性かあつても子供教育から考えれば、やはり無理である。「カフ子作りより人を造れ」とは金花玉條です。

松原さんは日本でも其の評判を聴いて來たが、尚現地で苦勞をして居られる方から慕われるのを見るとまんざら山師だけではないのであろう。それだけの人徳を一面備えて居られたのでしようが、やはり戦後の移民を再開された第一の恩人で、彼の杵で來る事が出来たのだ

# BAZR POMBO

## 年末大売出し

年末年始の御贈答用品は何でも揃う当店

ナタール用品  
自転車、三輪車、日本人形  
レゴード各種、ブラジル人形  
高級玩具、(日本製いろいろ)  
年賀状、カルトン  
日本物陶磁器(茶器、茶碗類)  
一度御来店の上御覧下さい。

夜間営業十時迄



守越外治  
電話一六七

# Jornal O Estado de São paulo

## オエステイトドステ サンパウロ紙

の購読をおすすめいたします。  
日曜版は毎週二百二十ページ  
平日でも六十ページから八十ページ  
申込はなるべく早目に  
守越商店へ  
おなじ読むなら良い新聞を  
おすすめいたします。

から。夕方になつたので訪問を辞して山崎師宅で休む。顔見知りの若い人達が何人か来る。挨拶をして夕食迄横になる。夕食になり、「多勢居るから一度に食べ切れんから、さあ食べましょう」と言われるので、食卓に着いたら何人かスラリと学校や仕事で世話になつて居る人、ホ教会出身の神学生、それに市内の人まで何人か入つて来て次々に食べる。若い人の下宿やさん見たいである。成る程先刻の一度に食べ切れないう味判った。その為には家庭菜園を作り、歩く処はカルサード、洗濯子場の下はグラマで一米と強も無駄はない。



# ブラジルに於ける日本移民

第九回

半田知雄

日本では一九三一年に滿州事変を迎え、一九三二年の五・一五事件、一九三三年の国連脱退、一九三五年の国体明徴の声明などを経て国粋主義は全国津々浦々まで徹底しようとしていた。そして三十七年ブラジルに新憲法が公布された翌年は、それまでサンパウロ日本人小学校父兄会は、日本人教育普及会となつて日本政府の息のかかった教育統制がはじめられたのである。ここに至つて、移民たちは日本式教育に大きな希望と信頼とをもつと同時に、ブラジル側の国家主義運動と正面から衝突するようになった。

この時代に日本移民全盛時代であつて、一九三三年には渡伯移民数二万三千五百余人の最高記録をつくつてゐる。

しかも、これら移民の中には日本人関係の農場や、直接植民地へはいるものも多く、したがつて滿州事変後の国粋主義になつた舊移民に新しい判裁を興えて日本主義的傾向をつよめた。

だからこの時代の教育論は、日本精神といふことを中心とした。そして、これをブラジル国民である二世につぎこむことにはどういふ方法によつたらういふか、どういふ理論をかかげたらういふかの議論となつた。和魂伯才とか伯主日従とか色々な言葉が考案された。同化問題はまた学問的な研究の知られていない時代であつたし、日本人社会は、まだ植民地建設後、古いところで二十年位の歴史しかなく、したがつて今日ブラジルの社会学者が、最初の植民地が純粋な形で維持されるのは平均三十年であらうとする説にしたがつて考えてみるとむしろ全盛時代であつたから、またそれほどセツパ語つたものでなく、人為的にどうにもなるものと考えられていた。良きをとり悪しきをすてて日本人の精神をもつたブラジリ市民をつくることによつて民族主義的理想は実現されるものと考えた。無論日本政府の役人も、移民たちも自分たちの子孫は永久に日本人であることをみとめたかつたのであるが、そんな不合理なことも云えず、せいぜい精神論で満足せねばならなかつたわけである。

しかし、ことわつておきたいことは、この時代の思潮に対して批判的態度を失わなかつた層もあつたし、すでに自覚ある二世たちはその不合理きびしくついた

## 年末大売出し

### CASA MAEYAMA

# 前山商店

電話 二六

こんぶ わかめ のり その他  
日本食料品がいっぱい  
セルベトシマ ガラナ ファンタ  
アンタルチツカ印  
味の素 訪日招待抽籤券付  
御幸運をお引当て下さい  
歳暮御贈答品いろいろ

のであつた。(「時代」十四號の拙文参照)

九・戦時中の苦悶と戦後の混乱

太平洋戦争勃発と同時に邦字新聞は中止され、日本語教育は禁止された。その上日本官憲は引上げて在伯同胞は全く孤立状態におかれたことは悉知のことである。そして戦争が進むにつれて屋外で枢軸国語の会話が禁じられた。国籍の如何を問はず、一世も二世も敵国人の扱いをうけたことは移民の里心を強く刺戟した。大本営発表を唯一の眞実報道としてうけてつていた大多数の移民たちは、今や世界の検舞台で英米を向うにまわして戦つてゐる日本こそ唯一の希望であつた。

やがて日本の大勝利によつて終戦を迎えた時は、アジア人がアジアへ帰れる日もめぐつてくるものと思つた。それに付けても心配になるのは、日本がどんな偉大な国であるかも知らずに育つて行く子孫のことであつた。はじめ「カーラ、ノン、アシューダ」顔がたすけにならぬ人だといつても通らないといふこと、日本人のつもりでいた二世でも周囲の圧力には抵抗しきれない。ブラジリ人だからブラジリ人だとがんばることには何の不自然もないわけだ。しかし、実際は複雑である。

以下次号へ



# PREFEITURA MUNICIPAL DE BASTOS

## "ESCLARECIMENTOS"

Senhor Contribuinte;

A TAXA DE SERVIÇOS URBANOS é um tributo, cuja aplicação é regulada pela lei Nº 37/69 de 28/6/69.

A propósito, considerando-se que TAXA é e deve ser cobrada, assim a define a Constituição, tendo como fatos geradores o exercício regular do poder de polícia, a utilização potencial (quando postos à disposição dos contribuintes) e efetiva (quando realmente utilizados) dos serviços públicos específicos e divisíveis, prestamos os seguintes esclarecimentos:

A cobrança da presente taxa é feita levando-se em conta fatores como área, localização, valorização, tipo de construção, etc. após procedido o levantamento total das despesas realizadas na manutenção dos seguintes serviços:

a) coleta e remoção do lixo domiciliar, varrição e capinação das vias e logradouros públicos.

b) iluminação pública, colocação, substituição de lâmpadas, colocação de postes e outros materiais de consumo.

c) a guarda-noturna, segurança pública, bem como os materiais destinados a este serviço.

Nesse sentido a municipalidade já aplicou um montante de R\$ 4.000,00, através do seu estor de SERVIÇOS URBANOS.

Aplica-se a taxa como retribuição dos serviços prestados, tendo-se por finalidade única arrecadar a importância efetivamente gasta, prevendo-se uma pequena margem que permita melhorar cada vez mais o desempenho.

A Prefeitura nada mais é do que um órgão, cuja função é servir, mantendo a ordem, zelando pela saúde, segurança, bem-estar e interesse coletivos. E o tributo é o meio que carrega aos cofres públicos os recursos que permitem a execução plena dessa função.

A Municipalidade depende, pois, da sua contribuição, da sua boa vontade e, principalmente, da sua pontualidade.

Bastos, dezembro de 1969 ALGUERDO PASKAKULIS  
setor de tributação

## 市民に告ぐ

都市料金は憲法の定める範囲に於て一般市民に課し、それを徴収する事が出来ず、料金の査定は敷地、住宅の広さ、場所、価額、建築様式等によつて、計算されます。

徴収された料金は一九六九年、六月二十八日第99号法令に基いて都市に必要な次の如き各種な部門の仕事に使用されて居ります。

A 塵芥、汚物集め、道路掃除、除草費。

B 街燈電気代、電球取替費、電柱設置費、及び消耗費。

C 夜警費及び従属消耗費等であります。

当市役所は此の種の費用として既に四千クルゼイロスを支出して居ります。市民から徴収されました料金は大体その支出額相当額でありまして、多少の剰余金が出来れば、その方面の改善に使用する事になつて居ります。御承知の通り市役所は一ヶの機関でありまして、常に市民の安寧秩序保健衛生保安等に留意し、迅速に仕事を進めて行かねばなりません。それによつて市民の協力を要望し、期日通りに納税して頂く事によつて私達の任務が遂行され、市民の皆様は御満足して頂けるものと確信して居ります。

一九六九年十二月一日

バストス市役所

税務課係

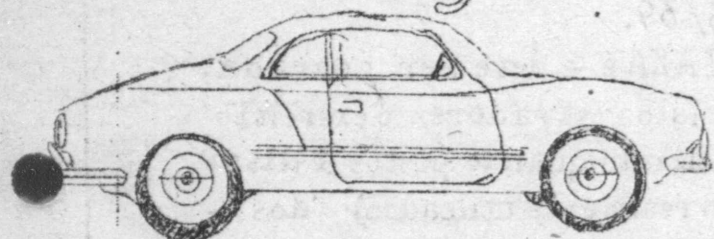
アルゲルト

バスカクリス



ヴォクスワーゲン

Volkswagen



ヴォクス  
カルマンギア1.500  
ピックアップ  
コンピ

California Motor S/A  
カリフォルニアモーター会社

Oswaldo Cruz  
オズワルドクルース市

C. POSTAL 156

DIAGNASTICA ELETRONICA

新設の電気検査機は  
くるまのお医者さんです



世界の高級車ヴォクスワーゲン  
新設の電気検査機を御利用下さい  
分解しないでどこがわるいかわかります  
ワゲン車のモーター関係の診をいたしましょう  
銀行融資販売利用御希望の方には御世話致します

Aviso de Cine Bastos

十二月二十二日(火) 二十四日(水) 両夜も八時  
**大冒険** 植木等、団令子、ハナ肇、犬塚弘、谷啓、越路吹雪、  
 空に海にスーパ植木がブワーと出動、危険と笑に体当り、ド胆を抜く大アクション  
 十二月二十五日(木) ナタール 九時半 一晚限り、  
 赤宝 高島忠夫、有島一郎、華苗光子、高橋紀子、伴淳三郎、藤木悠  
 天竺色 狸の休日 それで、かく詐欺って大脱走、  
 十二月二十六日(金) 八時 二十七日(土) 九時半十四才  
 監督 市村泰一、脚本 桜井義久  
 松竹 中山仁 二木こるみ 清水将夫  
 天竺色 香山美子 早瀬久美 松村栄子  
 涙はただ一つの愛のために、想いきわまる悲恋の名作、甲山仁の吾と恋と愛が、  
 十月二十八日(日) 九時半 二十九日(月) 八時 十八才  
 新 女真珠王の傷 前田道子 松本朝夫 万里昌子  
 東宝 城龍太郎 林 寛  
 本 拳銃と海の挑む話題の乳房、肉体の砂丘に抱く海底の秘密、  
 不死身の勝負 同時に上映 鶴田浩二 待田京介 木暮実千代 若山富三郎  
 東映 十二月三十日(火) ひとげん 限り 八時 リーブレ  
 監督 若内克己 製作 藤本真澄 脚本 田波靖男  
 東宝 レッゴンの若大将 加山雄三 田中邦衛 前田美波里  
 天竺色 ホンコン、マカオに大ロケ敢行、歌に恋にサッカーに若大将の弾丸シネートン、  
 十二月三十一日(水) 八時 一月一日(木) マチネ二時 夜八時、九時半の三回  
 原作 石原新太郎 脚本 野村芳太郎 監督 野村芳太郎  
 松竹 男なら振りむくな 橋幸夫 田村正和 左時枝  
 天竺色 橋幸夫、初のロマンチック・アクション、  
 一月二日(金) 八時 三日(土) 九時半  
 東宝 内藤洋子 松山省三 佐野周二  
 天竺色 黒沢年男 岡田真澄 京塚昌子  
 屋におしえたい、太陽に叫びたい、小さな胸にとぎめき初恋のよろこぶ